

# *Pubblicazioni legali*

## *Orgalim*



**ANIMA<sup>®</sup>**  
CONFINDUSTRIA  
MECCANICA VARIA



- Orgalim riunisce le industrie europee dei settori **meccanico, elettrico** ed **elettronico** e della lavorazione dei **metalli**.
- Rappresenta il più grande settore manifatturiero dell'UE, con un **fatturato annuo di circa € 2.000 miliardi**, la produzione di un terzo di tutte le esportazioni europee e 11 milioni di posti di lavoro diretti.
- **31 associazioni** industriali nazionali, fra cui Anima Confindustria, e 12 associazioni settoriali europee
- Affronta a livello europeo l'ampio spettro di questioni politiche e normative che hanno un impatto sulle nostre aziende, per rafforzare la crescita e la leadership globale delle nostre industrie

- Fondato negli **anni '50** con la prima pubblicazione legale
- E' formato dai responsabili dei servizi legali delle associazioni aderenti ad Orgalim, che si incontrano almeno 4 volte all'anno
- Pubblica regolarmente **Position Papers** sulla legislazione UE relativa ai settori **meccanico, elettrico, elettronico** e della lavorazione dei **metalli**
- Produce **Pubblicazioni Legali** a disposizione degli associati

- **28 pubblicazioni legali** attualmente offerte utilizzate da oltre **1000 aziende**
- Utilizzate da **60 anni** in tutta Europa
- Per aiutare le aziende a stipulare **contratti appropriati**
- **Aggiornate regolarmente** per adattarle alla nuova legislazione e alle mutevoli pratiche commerciali
- Disponibili in diverse lingue: quasi tutte in **inglese, francese e tedesco**, le più utilizzate anche in **italiano, spagnolo, portoghese, svedese, olandese, danese, polacco ....**

Sul sito di Orgalim sono disponibili tre categorie principali di pubblicazioni legali:

➤ **Condizioni Generali**

Condizioni Generali standard per utilizzo in contesti business-to-business

➤ **Modelli di Contratto**

Diversi modelli di contratto per fornire assistenza pratica nella stesura dei contratti

➤ **Guide Tematiche legali e Normative**

Guide che forniscono informazioni su una serie di argomenti normativi e legali

*Informazioni dettagliate su Pubblicazioni legali Orgalim <https://licensing.orgalim.eu/en/about>*

## «Condizioni Generali»

- Riflettono **la normale pratica contrattuale nell'industria in ambito EU/EEA**, con il giusto equilibrio e allocazione del rischio tra le parti contraenti
- Da utilizzare nei rapporti business-to-business
- Sono **documenti standard**, usabili direttamente in allegato a contratti ed offerte di gara senza doverli completare o modificare

- Condizioni generali per la **fornitura** di prodotti meccanici, elettrici e elettronici - **S 2022** (la versione aggiornata di S 2012)
- Condizioni generali per la **fornitura e l'installazione** di prodotti meccanici, elettrici e elettronici - SI 14
- Condizioni generali per la **riparazione** di prodotti meccanici, elettrici e elettronici - R 17
- Condizioni generali per la **manutenzione** di prodotti meccanici, elettrici e elettronici - M 17
- Condizioni generali per le **lavorazioni in serie** - SP 99
- Condizioni generali per la produzione e la fornitura di **componenti appositamente progettati** - SC 06
- Condizioni generali per fornitura di **prodotti standard** - STP 18
- Condizioni supplementari per **software** - SW 14
- Condizioni supplementari per **piccoli lavori di installazione** riguardanti prodotti meccanici, elettrici ed elettronici - MI 18
- Condizioni supplementari per la **supervisione dell'installazione di prodotti** meccanici, elettrici ed elettronici - S 2022 S

# «Condizioni Generali» - Lingue e versioni

Condizioni Generali													
Codice	EN	IT	DE	FR	NL	ES	SV	DK	RU	ZH	PL	PT	TR
<b>S 2022</b>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>S 2022 allegato</b>	X		X										
<b>SI 14</b>	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
<b>SI 14 allegato</b>	X	X	X	X		X			X				
<b>R 17</b>	X		X	X									
<b>R 17 allegato</b>	X		X	X									
<b>M 17</b>	X	X	X	X									
<b>M 17 allegato</b>	X		X	X									
<b>MI 18</b>	X												
<b>STP 18</b>	X												
<b>SC 06</b>	X		X	X									
<b>SP 99</b>	X		X	X		X							
<b>SP 99 allegato</b>	X			X		X							
<b>SW 14</b>	X	X	X	X		X	X		X				
<b>SW 14 allegato</b>	X	X	X	X		X			X				

EN = inglese; IT = italiano; DE = tedesco; FR = francese; NL = olandese; ES = spagnolo; SV = svedese;

DK = danese; RU = russo; ZH = cinese; PL = polacco; PT = portoghese; TR = turco;



## Versione elettronica con licenza d'uso di Orgalim

- E' possibile ordinare le Condizioni Generali in diverse lingue sul sito Orgalim [Licensing Website](#)
- I Documenti in pdf sono disponibili immediatamente dopo l'acquisto della licenza d'uso
- Per effettuare un ordine, è necessario:
  1. Creare un account: <https://licensing.orgalim.eu/register>  
NB: in fase di creazione del tuo account avrai la possibilità di aggiungere la tua adesione come **Socio Anima Confindustria e beneficiare dello sconto del 50%**.  
Puoi trovare maggiori dettagli sui prezzi <https://licensing.orgalim.eu/en/price>
  2. Visitare la sezione "Condizioni Generali": <https://licensing.orgalim.eu/en/general-conditions>
  3. Selezionare nell'elenco le Condizioni Generali che si desidera ordinare
  4. Selezionare la lingua (una o più)
  5. Fare click su «aggiungi al carrello»
  6. Accettare il contratto di licenza
  7. Continuare con il checkout e l'acquisto

# «Modelli di Contratto» disponibili

- **Non-disclosure agreement** (Accordo di non divulgazione)
- Accordo **Consorzio di imprese**
- Contratto **Servizi on site**
- Contratto **Agente all'estero**
- Contratto **Distributore all'estero**
- Contratto **OEM** «Original Equipment Manufacturer»
- **International technology licensing agreement** (in EU/EEA)
- International technology licensing agreement (extra EU/EEA)
- Servizi di **consulenza tecnica** on demand
- Contratto chiavi in mano per lavori industriali

# «Modelli di Contratto» - Lingue

Modelli di Contratto	EN	IT	FR	DE	CS	DK	ES	LT	NL	PL	PT	SK	SV	TR	RU	ZH
Intestazione																
Non-disclosure agreement (Accordo di non divulgazione) *	X	X	X	X		X	X		X				X			
Accordo Consorzio di imprese	X		X	X												
Contratto Servizi on site	X			X												
Contratto Agente all'estero	X		X	X			X									
Contratto Distributore all'estero	X		X	X		X							X			
Contratto OEM «Original Equipment Manufacturer»	X		X	X												
International technology licensing agreement (in EU/EEA)	X			X												
International technology licensing agreement (extra EU/EEA)	X		X	X												
Servizi di consulenza tecnica on demand	X															
Contratto chiavi in mano per lavori industriali	X		X				X									
<p>EN = inglese; IT = italiano; FR = francese; DE = tedesco; CS = ceco; DK = danese;                      ES = spagnolo; LT = lituano; NL = olandese; PL = polacco; PT = portoghese;                      SV = svedese; RU = russo; SK = slovacco; TR = turco; ZH = cinese</p>																
* Venduto con tutte le lingue disponibili incluse																

- Ogni modello contiene **alternative** su cui fare una scelta e **spazi vuoti** da compilare + note a piè di pagina con le spiegazioni gli effetti delle diverse scelte
- Consegnati in un pacchetto che include la **copia cartacea** + la **versione elettronica** in **Microsoft Word** per semplificare le modifiche
- Sito Orgalim <https://orgalim.eu/model-forms>
- Acquistabili tramite **Anima Confindustria** (richiesta a [gerosa@anima.it](mailto:gerosa@anima.it))

Guide che forniscono informazioni su una serie di argomenti normativi e legali importanti per le aziende:

- Guide su pubblicazioni legali di Orgalim, come le condizioni di fornitura S 2012
- Spiegazioni sullo scopo e l'applicazione dei regolamenti e delle direttive dell'UE - **sviluppate a fini interpretativi**
- Sito Orgalim <https://orgalim.eu/guides>

## ELENCO GUIDE DISPONIBILI (sviluppate da Ufficio Legale Orgalim):

- Accordi di cooperazione: breve guida per la creazione di una **joint venture**
- Disegni e documenti tecnici - **Proprietà e protezione** dall'uso improprio
- **Legge sulla concorrenza** in Europa nella pratica - 30 punti chiave
- Guida alle opzioni contrattuali per le **apparecchiature B-2-B sotto RAEE**
- Condizioni generali **S 2012 - Guida** all'uso e interpretazione
- Guida sulla **responsabilità per vizi e difetti** in Europa
- Sicurezza del pagamento nelle vendite di crediti per il **pagamento nelle vendite di crediti**

## ELENCO GUIDE DISPONIBILI:

- Infrastruttura dei **combustibili alternativi**
- Guida pratica per comprendere i requisiti specifici del **regolamento sulle disposizioni comuni - RDC (CPR)**
- Guida all'interpretazione della **Gas Appliances Regulation (EU) 2016/426**
- Guida sull'**Assemblaggio** in conformità alla direttiva **PED**
- Guida sulla **direttiva Attrezzature a Pressione**
- Guida **Nuova Direttiva RoHS**
- Nota informativa sull'**articolo 33 del regolamento REACH**
- Guida pratica per gli utilizzatori a valle, produttori e importatori sul **regolamento REACH**
- Guide direttive **WEEE e RoHS**

Per informazioni e chiarimenti  
[gerosa@anima.it](mailto:gerosa@anima.it)



**ANIMA**<sup>®</sup>  
CONFINDUSTRIA  
MECCANICA VARIA

